

La module SelfControl est une unité de surveillance de quartz contrôlé pour les luminaires autonomes, qui exécute automatiquement des tests fonctionnels hebdomadaire et des tests annuels de durée.

Pour la test de durée une durée nominale de 1h, 3h ou 8h peut être réglé. Les tests fonctionnels et la durée peuvent aussi être déclenchés manuellement. Le test annuel automatique de la durée peut être désactivée. SelfControl est un système automatique de test autonome de type S selon la norme EN 62034.

Les tests durées es fonctionnels peuvent aussi être d déclenchés manuellement. Le test annuel automatique de la durée peut être désactivée. La module Selfcontrol est un système automatique de test autonome de type S selon la norme EN 62034.

**Test de roulage:** tous les LEDs clignotent

#### Fonctions des LED

LED verte = état de la batterie / état de charge:

- brille en continu en chargement correcte de la batterie
- clignote en collaboration avec LED rouge allumée en permanence lorsque dans un test fonctionnel (toutes les secondes) ou test d'endurance (clignotent 2 fois de suite rapidement) une erreur de batterie est produite
- clignote individuellement quand une erreur de chargement est produite

LED jaune = état de l'illuminant:

- clignote en conjonction avec LED rouge allumée en permanence, si une erreur a été détectée de l'ampoule lors d'une analyse

LED rouge = mauvais fonctionnement général:

- clignote lorsque le test de la durée n'a pas été effectuée depuis plus d'un an

#### Fonctions du bouton de test „Test“

Avec le bouton de test les paramètres de Self Control changé et diverses fonctions peuvent être exécutées. En appuyant sur le bouton de test, la LED jaune clignote. Afin d'effectuer les fonctions suivantes, relâchez le bouton lorsque le voyant a cligné autant de fois puis repart:

- fois plus courte que 1 = batterie à court de 3 secondes, vous vérifiez rapidement la d'urgence, aucune évaluation d'essai!
- 2 fois = test de fonctionnement d'une durée de 30 secondes, au cours de l'essai, toutes les LEDs clignotent

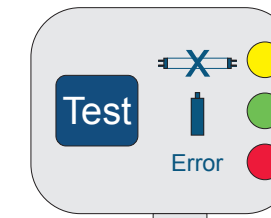
- 3 fois = menu de sélection pour activer ou désactiver le test d'endurance. Après l'appel du menu, toutes les LED clignotent 5 fois rapidement dans la succession, alors vous pouvez en appuyant brièvement sur le bouton entre la LED verte (test d'endurance activé) et la LED rouge (test d'endurance désactivé) choisir. Après 3 secondes, le dernier d'exploitation de l'état sélectionné sera sauvegardé automatiquement.
- 4 fois = Afficher la période d'évaluation de l'essai d'endurance. LED jaune clignote 5 fois = 1h période d'évaluation, LED vert clignote 5 fois = 3h période d'évaluation, LED rouge clignote 5 fois = 8h période d'évaluation
- 5 fois = Commencez le test de la durée
- 6 fois = menu de sélection de fixer la période d'évaluation de l'essai d'endurance. Après 6 secondes de temps sur le bouton de test tous les LEDs clignotent 5 fois de suite, peut ensuite être sélectionnée en appuyant brièvement sur le bouton entre les heures notées  
1 heure, LED jaune est allumée  
3 heures, LED verte est allumée, et  
8 heures LED rouges est allumée. Après trois secondes, l'état réglé est sauvegardé automatiquement.
- 7 fois = réinitialiser toutes les alarmes (Panne de l'illuminant, une panne de batterie, défaut de charge)
- 8 fois = retardé test d'endurance. Après le déclenchement de la fonction il faut 7 jours pour l'endurance test commence. Plus de tests d'endurance sont ensuite effectués à intervalles d'un an.
- 9 fois = L'horloge interne est remis à zéro. La durée de l'examen aura lieu à partir de cette date jusqu'à ce que dans un an, le test fonctionnel dans une semaine.
- 10 fois = remise à zéro totale. Tous les messages d'erreur, la période d'évaluation (3 heures) et l'horloge interne (test fonctionnel et test d'endurance aura lieu à partir de ce jour nouveau dans une semaine et un an) sont remis à zéro. Des tests de durabilité est activée.

**Annuler un test:** Appuyez sur le bouton de test pendant le test jusqu'à ce qu'il soit arrêté (environ 3 secondes)

**Régler l'heure de l'essai:** En appliquant la tension de fonctionnement ou après une décharge profonde et puis redémarrez l'horloge interne commence à courir à partir de cette Temps, le contrôle du fonctionnement une fois par semaine et le Test d'endurance a lieu une fois par an.

#### Attention!

- Lorsque le bouton de test est de s'assurer que la page de contact du câble à la direction de bord, comme ce serait pas fonctionner!
- Installez le module Self Control toujours hors tension le système ou le ballast.



Das SelfControl Modul ist ein quartzgesteuerter Überwachungsbaustein für Einzelbatterieleuchten, welcher automatisch wöchentliche Funktionsprüfungen und jährliche Dauerprüfungen durchführt. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, diese Prüfungen auch manuell zu starten. Die Dauerprüfung kann für eine Bemessungsdauer von 1h, 3h und 8h eingestellt werden und deren automatische Auslösung kann deaktiviert werden.

SelfControl ist ein eigenständiges automatisches Prüfsystem des Typ S nach EN 62034.

**Laufender Test:** alle LEDs blinken

#### Funktion der LEDs

grüne LED = Akku/Ladezustandsanzeige:

- leuchtet dauerhaft bei ordnungsgemäßer Akkuladung
- blinkt in Verbindung mit dauerhaft leuchtender roter LED, wenn bei einer Funktionsprüfung(im Sekundentakt) oder Dauerprüfung (blinkt 2mal schnell hintereinander) ein Akkufehler aufgetreten ist
- blinkt einzeln wenn eine Ladestörung aufgetreten ist

gelbe LED = Leuchtmittelzustandsanzeige:

- blinkt in Verbindung mit dauerhaft leuchtender roter LED, wenn während einer Prüfung ein Leuchtmittelfehler festgestellt wurde

rote LED = allgemeine Betriebsstörungsanzeige:

- blinkt wenn Dauerprüfung länger als 1 Jahr nicht durchgeführt wurde

#### Funktionen des Prüftasters „Test“

Mit dem Prüftaster können die Einstellungen der SelfControl geändert sowie verschiedene Funktionen ausgeführt werden. Bei gedrücktem Prüftaster blinkt die gelbe LED. Um eine der folgenden Funktionen auszuführen, lassen Sie den Taster los, wenn die LED entsprechend oft aufgeleuchtet hat und wieder erloschen ist:

- kürzer 1mal = Kurzer Batteriebetrieb von 3s zum schnellen Prüfen der Notlichtfunktion, keine Prüfungsauswertung !
- 2mal = Funktionsprüfung mit einer Dauer von 30s, während der Prüfung blinken alle LEDs

- 3mal = Auswahlmü zum Aktivieren oder Deaktivieren der Dauerprüfung. Nach Aufrufen des Menüs blinken alle LEDs 5mal schnell hintereinander, danach kann man durch kurzes Betätigen des Tasters zwischen der grünen LED (Dauerprüfung aktiviert) und der roten LED (Dauerprüfung deaktiviert) wählen. Nach 3s des letzten Betätigens wird der gewählte Zustand automatisch abgespeichert.
- 4mal = Anzeigen der eingestellten Bemessungszeit (Stündigkeit) der Dauerprüfung.  
5mal blinken der gelben LED = 1h Bemessungszeit,  
5mal blinken der grünen LED = 3h Bemessungszeit und  
5mal blinken der roten LED = 8h Bemessungszeit
- 5mal = Dauerprüfung starten
- 6mal = Auswahlmü zum Einstellen der Bemessungszeit (Stündigkeit) der Dauerprüfung. Nach 6s Betätigungszeit des Prüftasters blinken alle LED's 5mal schnell hintereinander, danach kann durch kurzes Betätigen des Tasters zwischen den Bemessungszeiten  
1h, gelbe LED leuchtet  
3h, grüne LED leuchtet, und  
8h rote LED leuchtet,  
gewählt werden. Nach 3s des letzten Betätigens wird der eingestellte Zustand automatisch gespeichert.
- 7mal = Rücksetzen aller Störmeldungen (Leuchtmittelstörung, Akkustörung, Ladestörung)
- 8mal = Verzögerte Dauerprüfung. Nach Auslösen der Funktion dauert es 7 Tage bis die Dauerprüfung beginnt. Weitere Dauerprüfungen erfolgen dann jeweils im Abstand von einem Jahr.
- 9mal = Die interne Uhr wird zurück gesetzt. Die Dauerprüfung wird ab diesem Zeitpunkt erst wieder in einem Jahr, die Funktionsprüfung in einer Woche stattfinden.
- 10mal = Kompletter Reset. Alle Störmeldungen, die Bemessungszeit (3h) und die interne Uhr (Funktionsprüfung und Dauerprüfung werden ab diesem Zeitpunkt wieder erst in einer Woche und einem Jahr stattfinden) werden zurückgesetzt. Dauerprüfung wird aktiviert.

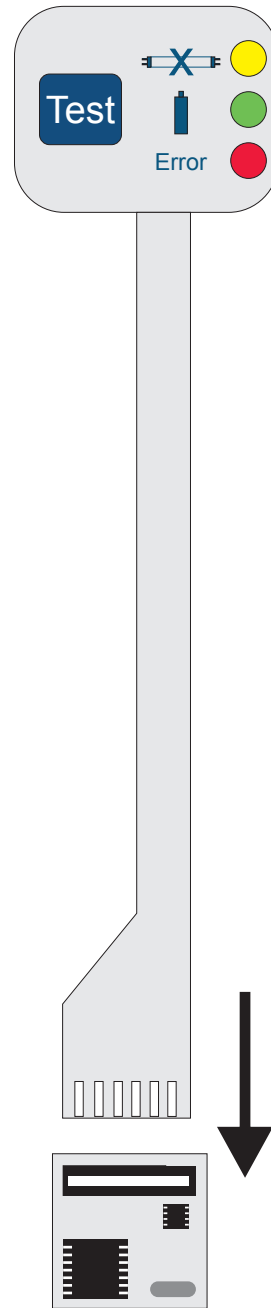
**Abbrechen einer Prüfung:** Betätigen des Prüftasters während der Prüfung bis diese abgebrochen wird (ca. 3s)

**Prüfzeitpunkt festlegen:**

Mit dem Anlegen der Betriebsspannung oder nach einer Tiefentladung mit anschließendem Neustart beginnt die interne Uhr zu laufen, ab diesem Zeitpunkt wird die Funktionsprüfung einmal wöchentlich und die Dauerprüfung einmal jährlich stattfinden.

**Achtung!**

- Bei Anschluss des Prüftasters ist darauf zu achten, dass die Kontaktseite des Kabels zur Platinenrichtung zeigt, sonst keine Funktion!
- Das SelfControl-Modul immer im spannungsfreien Zustand der Anlage oder des Vorschaltgerätes stecken



The SelfControl-Module is a quartz controlled monitoring unit for self-contained luminaires, which automatically performs weekly functional tests and annual duration tests.

For the duration tests a rated duration of 1h, 3h or 8h can be set. Functional and duration tests can also be initiated manually. The automatic annual duration test can be deactivated. SelfControl is a stand-alone automatic test system of the type S according to EN 62034.

**Running Test:** all LED flashing

**Functions of the LEDs**

- green LED = state of battery/ charging state:
  - continuous light: signalises „battery and charging state OK“
  - flashes when a charging error occurs
  - flashes at one-second intervals and red LED shines: battery failure with last functional test, 2 times quick flashing and red LED shines: battery failure with the last duration test
- yellow LED = state of illuminant:
  - flashes and red LED shines constant when a luminaire failure occurred with the last test
- red LED = general malfunction:
  - flashes when duration test has not been performed for more than one year

**Function of the test pushbutton „Test“**

The test pushbutton can be used to change settings of the Self-Control as well as to carry out different functions. When the test pushbutton is pressed, the yellow LED flashes. Release the pushbutton after the LED has flashed as often as listed below in order to carry out one of the following functions:

- shorter 1 = short battery operation for 3s for a short test of the emergency light function, no test record.
- 2 times = functional test with a duration of 30s, during the test all LED are flashing
- 3 times = Activation/Deactivation of the duration test. After selection of the menu all LED flash shortly 5 times. Now you can select by pressing the test button between green LED = „duration test active“ or red LED = „duration test disabled“. After 3s the selected mode is saved.
- 4 times = Display the emergency operation time  
yellow LED flashes 5 times = 1h battery operation  
green LED flashes 5 times = 3h battery operation  
red LED flashes 5 times = 8h battery operation

- 5 times = Start the duration test
- 6 times = Set the emergency operation time. After selection of the menu all LED flash shortly 5 times. Now you can choose the battery operation time by shortly pressing the test switch:  
yellow LED shines = 1h operation  
green LED shines = 3h operation  
red LED shines = 8h operation  
The chosen operation time is stored after 3s automatically.
- 7 times = Reset of all errors (illuminant failure, battery failure, charging failure)
- 8 times = Delayed duration test. The duration test will be performed after 7 days by selecting this function. Further duration tests will be performed in yearly repetition.
- 9 times = Reset of the internal clock. The functional test will be performed within one week and duration test within one year.
- 10 times = Complete Reset. All error messages and the internal clock will be reset. The emergency operation time is set to 3h. The functional test and duration test will be performed in one week and one year.

**Cancelling a test** Press the test button during the test until it is aborted (about 3s)

**Setting the test time:**

The internal clock starts running after applying the operating voltage or after a deep discharge with subsequent restart. From this time on the functional test will be carried out once a week and the duration test once a year.

**Caution!**

- When connecting the pushbutton, see that the contact side of the cable faces the circuit board, otherwise no function!
- Always plug the SelfControl module without voltage being applied on the system or ballast.